

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 68/09

3 Σεπτεμβρίου 2009

Απόφαση του Δικαστηρίου στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-322/07 P, C-327/07 P και C-338/07 P

Papierfabrik August Koehler AG, Bolloré SA και Distribuidora Vizcaína de Papeles SL κατά Επιτροπής

ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΜΕ ΣΥΜΠΡΑΞΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΑΥΤΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ, ΚΑΘΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ BOLLORÉ SA

Εκλαμβάνουσα με την απόφασή της ως υπεύθυνη την Bolloré SA, ως προσωπικώς εμπλεκόμενη, πέραν της ευθύνης της ως μητρική εταιρία της θυγατρικής της Corigraph, στην οποία και μόνον αναφερόταν η ανακοίνωση αιτιάσεων, η Επιτροπή δεν σεβάστηκε τα δικαιώματα άμυνας της εταιρίας αυτής.

Με απόφαση της 20ής Δεκεμβρίου 2001 ¹, η Επιτροπή επέβαλε πρόστιμα συνολικού ύψους 313,7 εκατομμυρίων ευρώ σε δέκα επιχειρήσεις, λόγω της συμμετοχής τους σε σύμπραξη με αντικείμενο τον καθορισμό τιμών και την κατανομή της αγοράς στον τομέα του αυτογραφικού χαρτιού αποσκοπούσα κυρίως στη συνεννοημένη αύξηση των τιμών. Η εταιρία Sappi, ενδέκατη μετέχουσα στη σύμπραξη, απηλλάγη πλήρως επειδή ήταν η πρώτη επιχείρηση που συνεργάστηκε στην έρευνα και προσέφερε κρίσιμα αποδεικτικά στοιχεία.

Με απόφαση της 26ης Απριλίου 2007, το Πρωτοδικείο απέρριψε, κατά το πλείστον, τις ασκηθείσες κατά της αποφάσεως αυτής προσφυγές εκ μέρους των οικείων εταιριών, περιορίζοντας όμως τα επιβληθέντα σε δύο επιχειρήσεις πρόστιμα, την Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA (από 1,54 εκατομμύρια σε 1,309 εκατομμύρια ευρώ) και στην Arjo Wiggins Appelton plc (από 184,27 εκατομμύρια σε 141,75 εκατομμύρια ευρώ) ².

Τρεις από τις εταιρίες, οι Papierfabrik August Koehler AG (33,07 εκατομμύρια ευρώ), Bolloré SA (22,68 εκατομμύρια ευρώ) και Distribuidora Vizcaína de Papeles SL (1,75 ευρώ) άσκησαν αναίρεση κατά της αποφάσεως αυτής ενώπιον του Δικαστηρίου.

Το Δικαστήριο υπενθύμισε ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων άμυνας συνιστά θεμελιώδη αρχή του κοινοτικού δικαίου. Προς τούτο, η ανακοίνωση των αιτιάσεων πρέπει να περιλαμβάνει τα

¹ Απόφαση 2004/337/EK της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με διαδικασία του άρθρου 81 της Συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας για τον ΕΟΧ (υπόθεση COMP/E-1/36.212 – Αυτογραφικό χαρτί) (ΕΕ 2004, L 115, σ. 1).

² Απόφαση του Πρωτοδικείου στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 και T-136/02, Bolloré κ.λπ. κατά Επιτροπής (Συλλογή 2007, σ. II-947).

ουσιώδη στοιχεία των αιτιάσεων που προσάπτονται στην επιχείρηση, όπως οι προσαπτόμενες ενέργειες, ο χαρακτηρισμός αυτών και τα αποδεικτικά στοιχεία επί των οποίων στηρίζεται η Επιτροπή, ώστε η επιχείρηση αυτή να έχει τη δυνατότητα να προβάλει λυσιτελώς τα επιχειρήματά της στο πλαίσιο της διοικητικής διαδικασίας. Επίσης, στην ανακοίνωση αιτιάσεων πρέπει να προσδιορίζεται σαφώς το νομικό πρόσωπο στο οποίο δύνανται να επιβληθούν τα πρόστιμα, πρέπει δε αυτή να απευθύνεται στο νομικό αυτό πρόσωπο. Το Δικαστήριο διευκρινίζει ότι στην ανακοίνωση των αιτιάσεων πρέπει να αναφέρεται με ποια ιδιότητά της προσάπτονται στη συγκεκριμένη επιχείρηση οι ενέργειες στις οποίες αναφέρεται η ανακοίνωση των αιτιάσεων.

Στην απόφασή του το Πρωτοδικείο έκρινε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε πλάνη καταλογίζοντας στην Bollore παράβαση λόγω προσωπικής της και ευθείας συμμετοχής στη σύμπραξη, ενώ στην ανακοίνωση των αιτιάσεων της προσαπτόταν παράβαση μόνον υπό την ιδιότητα της κατά 100 % μητρικής της θυγατρικής της εταιρίας Corigraph. Εντούτοις, το Πρωτοδικείο έκρινε ότι η διαπιστωθείσα πλημμέλεια δεν συνεπαγόταν την ακύρωση της αποφάσεως, διότι από άλλα στοιχεία της αποφάσεως, επί των οποίων η Bollore είχε την ευκαιρία να αναπτύξει τις απόψεις της, η Επιτροπή συνήγαγε την ευθύνη της Bollore για την παραβατική συμπεριφορά της θυγατρικής της, ανεξαρτήτως της ευθείας συμμετοχής της μητρικής εταιρίας. Αφού έκρινε ότι η παρανομία στην οποία υπέπεσε η Επιτροπή δεν επηρέασε το ύψος του επιβληθέντος στην Bollore προστίμου, το Πρωτοδικείο επιβεβαίωσε την απόφαση, καθόσον δι' αυτής επιβάλλεται το πρόστιμο αυτό στην Bollore.

Το Δικαστήριο, όμως, διαπίστωσε ότι το γεγονός ότι η επίμαχη απόφαση κατέληξε στην ευθύνη της Bollore λόγω της εμπλοκής της υπό την ιδιότητα της μητρικής εταιρίας της Corigraph, πέραν της προσωπικής της συμμετοχής, δεν αποκλείει το ενδεχόμενο η απόφαση αυτή να στηρίχθηκε επί πραγματικών περιστατικών ως προς τα οποία δεν παρασχέθηκε η δυνατότητα στην Bollore να διασφαλίσει την άμυνά της.

Κατά συνέπεια, το Δικαστήριο αναίρεσε την απόφαση του Πρωτοδικείου καθόσον αυτή αφορά την Bollore.

Κατόπιν, αποφαινόμενο το ίδιο επί της διαφοράς, **το Δικαστήριο ακύρωσε την απόφαση της Επιτροπής, καθόσον αυτή αφορά την Bollore.**

Τέλος, **το Δικαστήριο απέρριψε τις αναιρέσεις της Papierfabrik August Koehler AG και της Distribuidora Vizcaína de Papeles SL.**

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: ES, DE, EL, EN, FR, IT

Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου

[C-322/07 P, C-327/07 P και C-338/07 P](#)

Μπορείτε να το συμβουλευθείτε, κατά κανόνα, από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της αποφάσεως.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδη

Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674